



**CONGELADOR HORIZONTAL**  
**HORIZONTAL FREEZER**

**JCHTV-100**



**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**INSTRUCTION MANUAL**

## TRANSPORTE E INSTALAÇÃO

- Sempre que transportar o congelador, a sua inclinação não deve ser superior a 45 °, para evitar danos no compressor ou no sistema.
- Quando for utilizado, retire todos os materiais de embalagem. A parte de trás e ambos os lados do congelador devem ficar afastados da parede pelo menos 20 cm.
- O congelador deve ser colocado num local com boa ventilação e seco; não o coloque directamente ao sol. O congelador deve ficar afastado de lava-loiças, fontes de calor e materiais voláteis e corrosivos.

## FONTE DE ENERGIA E TESTE DE FUNCIONAMENTO

- Pode encontrar a voltagem e a frequência do congelador no autocolante situado na parte de trás. Devido à possível variação na voltagem (causada pela sobrecarga dos circuitos), aconselhamos a utilizar ou instalar um circuito separado, de forma a eliminar as variações da corrente evitando problemas no motor. Se a tensão for instável, por favor instale um estabilizador de tensão com capacidade superior a 1000W.
- Este aparelho deve estar ligado a uma tomada com fio terra. Este reduz o risco de choque eléctrico, providenciando um escape da corrente eléctrica. Este aparelho está equipado com uma ficha com fio terra.
- Ligue o aparelho directamente a uma tomada. Não ligue o congelador a extensões ou tomadas que sirvam outros aparelhos. Não emende o cabo eléctrico.
- Evite ligar e desligar a corrente com muita frequência. Se a corrente for desligada, espere cerca de 5 minutos antes de a ligar novamente.
- Quando o congelador não for utilizado por um longo período de tempo, desligue primeiro a energia e depois limpe-o. Um congelador vazio é uma atracção muito perigosa para as crianças. Remova o tampo ou tome outros tipos de cuidados para que acidentes não ocorram.
- **PERIGO:** Risco de as crianças ficarem presas dentro do congelador. Antes de se desfazer do seu congelador, retire o tampo e o cesto de forma a evitar que as crianças entrem no congelador e fiquem presas.

## **CONTROLO DA TEMPERATURA**

A temperatura é controlada através do termóstato, que se encontra no painel frontal do congelador.

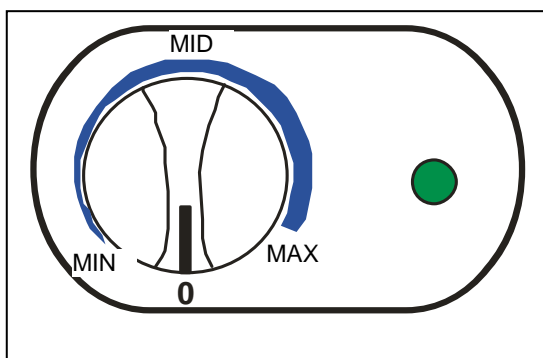
## **ORIFÍCIO DE DRENAGEM**

Para uma fácil drenagem da água, durante o processo de descongelamento. Aconselhamos que descongele o congelador uma ou duas vezes por ano.



## **REGULAR A TEMPERATURA**

A temperatura do congelador é regulada através do termostato que se encontra situado na parte da frente do congelador.



### **LUZ INDICADORA**

- A luz verde acender-se-á quando ligar o congelador à corrente eléctrica e manter-se-á sempre acesa.

Ligar o congelador para alcançar a congelação máxima.

- Rode o termostato, no sentido dos ponteiros do relógio, para a posição máxima de congelação.
- Mantenha o termostato na posição "MAX" máxima entre 3-4 horas.
- Uma vez terminada a congelação rode o termostato para a posição "MID" media de funcionamento.
- Para desligar o congelador, rode o termostato para a posição "0".

## **ATENÇÃO: NÃO COLOCAR ALIMENTOS NO CONGELADOR ATÉ ESTE ALCANÇAR A CONGELAÇÃO MÁXIMA OU SEJA APÓS 3-4 HORAS DE TER SIDO LIGADO COM O TERMOSTATO NA POSIÇÃO MÁXIMA.**

### **ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS**

- Tem de haver espaço entre os alimentos e entre os alimentos e as paredes interiores do congelador, para que seja assegurada uma boa ventilação de ar frio e uma congelação uniforme. Não coloque bebidas engarrafadas ou em latas com pontos de congelação superior ao que está dentro do congelador, quando está abaixo de zero.
- Alimentos que devem estar livres de humidade ou que facilmente percam água, embrulhe-os em sacos herméticos adequados ou película para frescos antes de os colocar no congelador, para evitar a mistura de cheiros e a redução da congelação.
- É proibida a congelação de gases voláteis e combustíveis, líquidos tais como petróleo, etc.

### **MANUTENÇÃO**

- O congelador deve ser limpo regularmente. Desligue-o da corrente eléctrica, retire todos os alimentos e limpe o interior utilizando água ou um pouco de detergente neutro.
- Não utilize água a ferver, ácido, diluentes químicos, petróleo, óleo ou pós para remover a sujidade.
- Seque-o depois de o limpar.
- Utilize água com um pouco de detergente para limpar a borracha vedante do tampo. Aplique-lhe um pouco de pó de talco depois de secar ao natural para aumentar a vida útil da borracha.
- Utilize um pano suave com água ou um pouco de detergente para limpar o exterior do congelador. Nota: Mantenha o cabo eléctrico e a parte inferior dos fios de ligação longe da água para evitar uma fuga de corrente.
- As reparações devem ser feitas por um Técnico Qualificado, para não agravar o problema. As reparações não autorizadas das partes eléctricas, tais como, o compressor, o controlador da temperatura são proibidas.

### **DESCONGELAÇÃO**

- Para uma melhor eficácia de descongelação, só deve descongelar quando a camada de gelo no seu interior tiver 4-5mm de espessura.
- Quando descongelar, desligue a ficha de corrente eléctrica, retire os alimentos congelados, abra o tampo para que o gelo aqueça e derreta.
- Utilize um pano suave para absorver a água e para limpar.
- Não utilize utensílios metálicos afiados (como escoavas de aço) para limpar a camada de gelo quando está a descongelar para evitar danos no evaporador.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Método de remoção</b>
A luz verde não está ligada.	A ficha não está bem ligada à tomada.	Volte a ligar.
O compressor não inicia	Não há energia.	Ligue a uma tomada com energia
A luz verde está ligada mas o compressor não funciona e só faz um zumbido.	A tensão é inferior a 187V.	Coloque um regulador de potência superior a 1000 W.
O compressor pára um minuto depois de começar e recomeça após alguns minutos e assim sucessivamente.	A tensão é superior a 242V.	
O compressor trabalha normalmente mas a temperatura dentro da arca desce muito lentamente.	O tampo é aberto com muita frequência.	Reduza as aberturas do tampo.
	Existem demasiados alimentos no congelador e estão colocados incorrectamente.	Coloque adequadamente os alimentos com espaço entre eles para uma adequada ventilação de ar frio.
	A camada de gelo é muito espessa.	Retire os alimentos e descongele.
	A superfície do condensador está muito suja.	Pare e limpe o condensador.
	O tampo veda mal.	Regule o vedante do tampo
O barulho é muito elevado.	A arca está colocada numa superfície instável.	Coloque-a num local estável.
	A fixação da arca está solta.	Aperte a fixação.
	Existe contacto entre os tubos.	Separe-os.

### OS SEGUINTE PONTOS NÃO SÃO FALHAS:

- Sempre que o congelador esteja a trabalhar ou quando o parar durante um tempo, o refrigerante nos tubos continua a circular e emite o som de «água a correr».
- A temperatura da superfície do compressor pode ser superior a 70°C ~80°C quando está a trabalhar.
- A parte de trás do congelador liberta calor.
- Na época da chuva, a superfície exterior do congelador pode ganhar humidade, o que não provoca defeitos no seu funcionamento normal. Limpe simplesmente com um pano.

## **CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA**

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da fatura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou elétricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que não garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados direta ou indiretamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efetuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

### **A GARANTIA CADUCA**

1. Caso o aparelho não tenha sido instalado por um Técnico Credenciado
2. Excedido o prazo de 2 anos para a Linha Doméstica e 6 meses Linha Hotelaria, a Garantia caduca e a Assistência serão efetuadas debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.
3. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.

### **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponíveis através dos seguintes contactos:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: [assistencia@jocel.pt](mailto:assistencia@jocel.pt)

<http://www.jocel.pt>



**SEDE:**  
Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: jocel@jocel.pt  
http://www.jocel.pt

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sobre nossa própria responsabilidade que o aparelho indicado abaixo

Aparelho	<b>CONGELADOR HORIZONTAL</b>
Marca	<b>JOCEL</b>
Modelo	<b>JCHTV-100</b>

Está em conformidade com as seguintes directivas europeias e normas de aplicação

Baixa Tensão	<b>2014/35/EU</b>	<b>EN 60335-2-24:2010 EN60335-1:2012+A11:2014 EN62233:2008</b>
Compatibilidade Electromagnética	<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 55014-2:1997+A1:01+A2:08 EN 55014-1:2006+A1:09+A2:11 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014</b>

País de Proveniência: **R.P.C.**

## **TRANSPORTE E INSTALACIÓN**

- Cuando se transporta el Congelador, su inclinación no debe ser superior que 45 °, para evitar daños en el compresor o en el sistema.
- Cuando es puesto en marcha, retírele todos los materiales del embalaje. La parte trasera y los laterales del Congelador deben estar por lo menos a 20 cm lejos de la pared.
- Se debe poner el Congelador en un local bien ventilado y seco; no debe exponerse a la luz directa del sol. El Congelador no debe estar próximo del lavavajillas, fuentes de calor y materiales volátiles y corrosivos.

## **FUENTE DE ENERGIA Y TESTE DE FUNCIONAMIENTO**

- Puede encontrarse el voltaje y la frecuencia del Congelador en el autoadhesivo que se encuentra en la trasera del Congelador. El voltaje puede cambiar (causada por la sobrecarga de los circuitos), ahí aconsejamos la utilización o instalación de un circuito en separado, para eliminar las variaciones de corriente, evitando problemas en el motor. Si la tensión es inestable, por favor instale un estabilizador de tensión con capacidad superior a 1000W.
- Este aparato debe estar conectado a una toma con hilo tierra, que reduce el riesgo de electrochoque, providenciando así un escape de la corriente eléctrica. Este aparato está equipado con una toma con hilo de tierra.
- Conecte el aparato directamente a una toma. No lo conecte a extensiones o tomas que sirvan otros aparatos. No enmiende el cable eléctrico.
- Evite conectar y desconectar la corriente con mucha frecuencia. Si la corriente fuera desconectada, espere cerca de 5 minutos antes de conectarlo de nuevo.
- Cuando el Congelador no fuera utilizado durante mucho tiempo, desconecte en primer lugar el Congelador y límpielo después. Un Congelador vacío es una atracción muy peligrosa para los niños. Remueva lo tapone del Congelador o tome otros tipos de cuidados para que no ocurran accidentes.
- **Atención:** Riesgo de niños ponerse dentro del Congelador. Antes de librarse de su Congelador, remueva lo tapone y la cesta para evitar que los niños entren dentro y se queden presos.



## **REGULAR LA TEMPERATURA**

La temperatura se controla por ajuste del termostato, situado en el panel frontal del congelador.

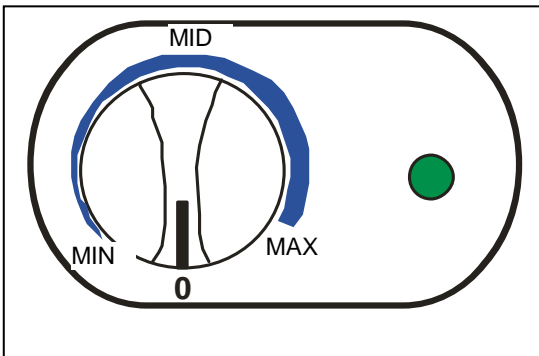
## **ORIFICIO DESAGÜE**

Para un fácil desagüe del agua durante el proceso de descongelación. Le aconsejamos que descongele el congelador una vez por año.



## **REGULAR LA TEMPERATURA**

La temperatura del congelador es regulada por el termostato, situado en la frente del congelador.



## **INDICADOR LUMINOSO**

- La luz verde se enciende cuando conecta el congelador a la red eléctrica y permanecerá siempre encendida.

Conexión del congelador para alcanzar la congelación máxima.

- Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición máxima de congelación.
- Mantenga el termostato en la posición "MAX" máxima entre 3-4 horas.
- Una vez alcanzada la congelación máxima gire el termostato en la posición "MID" media.
- Para desconectar el congelador, ponga el termostato a la posición "0".

**ATENCIÓN: NO COLOCAR ALIMENTOS EN LO CONGELADOR HASTA ESTE ALCANZAR LA CONGELACIÓN MÁXIMA, TRAS 3-4 HORAS DE SER CONECTADO CON EL TERMOSTATO EN LA POSICIÓN MÁXIMA.**

**ALMACENAJE DE LOS ALIMENTOS**

- Debe haber espacio entre los alimentos y las paredes interiores del Congelador, para que sea asegurada una buena ventilación de aire frío y una congelación uniforme. No coloque bebidas embotelladas o en latón con puntos de congelación superior al que está dentro del Congelador, cuando está abajo de 0.
- Alimentos que deben estar libres de humedad o que fácilmente pierdan agua, empaquételes en sacos herméticos adecuados o película para frescos antes de ponerlos en el Congelador, para evitar la mezcla de olores y la reducción de la congelación.
- Es prohibida la congelación de gases volátiles y combustibles, líquidos tales como petróleo, etc.

**MANUTENCIÓN**

- El Congelador debe ser limpio regularmente. Desconéctelo de la corriente eléctrica, retírele todos los alimentos y limpie el interior utilizando agua o un poco de detergente neutro.
- No utilice agua muy caliente, ácido, diluentes químicos, petróleo o polvos para remover la suciedad.
- Séquelo después de limpiarlo.
- Utilice agua con un poco de detergente para limpiar la goma que veda el tampón. Aplíquelo un poco de polvo de talco después de secar al natural para aumentar la vida útil de la goma.
- Utilice un pañuelo suave con agua o un poco de detergente para limpiar el exterior del Congelador. **Nota:** Mantenga el cable eléctrico y la parte inferior de los hilos de conexión lejos del agua para evitar una fuga de corriente.
- Las reparaciones deben ser realizadas por un Técnico Cualificado, para no agravar el problema. Las reparaciones no autorizadas de las partes eléctricas, tales como, el compresor, el controlador de la temperatura son prohibidas.

**DESCONGELACIÓN**

- Para una mejor eficacia de descongelación, hágala cuando la capa de hielo en su interior llega a los 4-5mm de espesura.
- Cuando descongelar, desconecte la toma de corriente eléctrica, retire los alimentos congelados, abra la tapa para que el hielo caliente y derrita.
- Utilice un pañuelo suave para absorber el agua y para limpiar.
- No utilice utensilios metálicos afeados (como escobas de acero) para limpiar la capa de hielo cuando está descongelando para evitar daños en el evaporador.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Método de remoción</b>
La luz verde no está encendida.	El enchufe no está bien conectado a la toma.	Vuelva a conectar.
El compresor no inicia	No hay energía.	Conecte a una toma con energía
La luz verde está encendida pero el compresor no funciona y solo hace un zumbido.	La tensión es inferior que 187V.	Coloque un regulador de potencia superior a 1000 W.
El compresor pára un minuto después de empezar y recomienza después de algunos minutos y así sucesivamente.	La tensión es superior que 242V.	
El compresor trabaja normalmente pero la temperatura dentro del compresor desciende muy lentamente.	Lo tampón es abierto con mucha frecuencia.	Reduzca las aberturas de lo tampón.
	Existen demasiados alimentos en el congelador y están colocados incorrectamente.	Ponga adecuadamente los alimentos con espacio entre ellos para una adecuada ventilación de aire frío.
	La capa de hielo es muy espesa.	Retire los alimentos y descongele el Congelador.
	La superficie del condensador está muy sucia.	Pare y limpie el condensador.
	La tapa sella mal.	Regule el sello de la tapa
El ruido es muy elevado.	El congelador está en una superficie inestable.	Colóquelo en un local estable.
	La fijación del congelador está suelta.	Apriete la fijación.
	Existe contacto entre los conductos.	Sepárelos.

### LOS SIGUIENTES PUNTOS NO SON FALLAS:

- Cuando el Congelador está funcionando o después de parar durante algún tiempo, el refrigerante en los conductos continúa circulando y emite el sonido de «agua cayendo».
- La temperatura de la superficie del compresor puede ser superior que 70°C ~80°C durante su funcionamiento.
- La parte trasera del Congelador liberta calor.
- En la época de la lluvia, la superficie exterior del Congelador puede ganar humedad, lo que no provoca defectos en su funcionamiento normal. Limpie simplemente con un pañuelo.

## **CONDICIONES DE GARANTIA**

1. La garantía es válida sólo a la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

### **LA GARANTIA TERMINA:**

1. Si el aparato no ha sido instalado por un Técnico Cualificado
2. Superado el período de 2 años para la línea doméstica e 6 meses para la hostelería, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tajas vigentes.
3. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.

### **ASISTENCIA TÉCNICA:**

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de los siguientes contactos:

Telef. 914 879 573

<http://www.jocel.es>



**SEDE:**  
Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: jocele@jocele.pt  
http://www.jocel.pt

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el aparato abajo

Aparato	<b>CONGELADOR HORIZONTAL</b>
Marca	<b>JOCEL</b>
Modelo	<b>JCHTV-100</b>

Cumple con las siguientes directivas europeas y normas de aplicación:

Baja Voltaje	<b>2014/35/EU</b>	<b>EN 60335-2-24:2010 EN60335-1:2012+A11:2014 EN62233:2008</b>
--------------	-------------------	--

Compatibilidad Electromagnética	<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 55014-2:1997+A1:01+A2:08 EN 55014-1:2006+A1:09+A2:11 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014</b>
---------------------------------	-------------------	--

País de Origen: **R.P.C.**

## TRANSPORTATION AND PLACEMENT

- When transporting the freezer, the inclination of the cabinet should not exceed 45 degrees, for prevention against compressor or system damage.
- Before use, remove all the packing material. The back side of the cabinet should be more than 20cm away from the wall; both flank sides more than 20cm.
- The freezer should be put in well-ventilated, dry place. Don't use it under direct sunshine. The freezer should be kept away from water sink, heat source and any volatile, corrosive material.

## POWER SOURCE AND TEST-RUNNING

- You can find the voltage and frequency of the freezer on the sticker located on the back. Because of the possible variation in voltage (caused by overloading of circuits), we advise you to use or install a separate circuit in order to eliminate the current variations avoid engine problems. If the voltage is unstable, please install a voltage stabilizer with a capacity of 1000W.
- This device must be connected to an outlet with ground wire. This reduces the risk of electric shock by providing an escape from the mains. This unit is equipped with a plug with ground wire.
- Plug the device directly into an outlet. Do not connect the freezer to extensions or plugs that serve other appliances. Not amend the power cord.
- Avoid turning on and off the power too frequently. If the power is turned off, wait an interval of 5 minutes before turning it on again.
- When the freezer is not used for a long period of time, turn it off the power and then clean it. An empty freezer is a very dangerous attraction to children. Remove the lid or take other precautions so that accidents do not occur.
- **DANGER:** risk of children getting stuck in the freezer. Before you dispose of your freezer, remove the lid and the basket in order to prevent children from entering the freezer and get caught.

## **TEMPERATURA CONTROL**

The temperature is controlled by thermostat setting, which is located on the front panel of the freezer.

## **DRAIN HOLE**

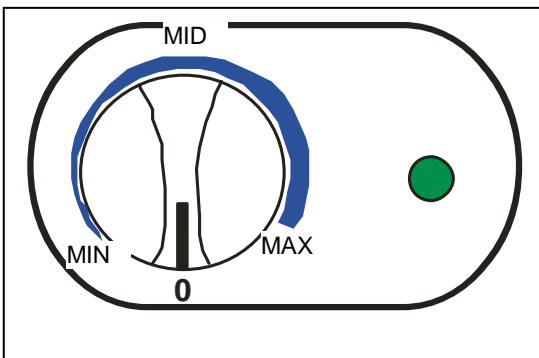
For an easy draining of the defrosting water.

We advise you to defrost the freezer once or two times a year.



## **TEMPERATURE REGULATION**

The freezer temperature is regulated by the thermostat which is situated in front of the freezer.



### **INDICADTOR LIGHT**

- The green light will be on when connecting the freezer to the main power and will remain always on.

Connecting the freezer to achieve the maximum freezing.

- Turn the thermostat clockwise to the “MAX” maximum freezing position.
- Keep the thermostat in “MAX” maximum position for 3-4 hours.
- Once the maximum freezing is achieved, turn the thermostat to the “MID” medium position.
- To turn off the freezer, turn the thermostat to the "0".

**CAUTION: DO NOT PUT FOOD IN THIS FREEZER UNTIL THE MAXIMUM FREEZING IS ACHIEVED, AFTER 3-4 HOURS OF BEING CONNECTED WITH THE THERMOSTAT TO THE MAXIMUM POSITION.**

## **FOOD STORAGE**

- There must be space between the foods stored in the cabinet, between the foods and the inner surface of the cabinet, so as to keep good ventilation of cold air and freeze evenly. Do not put in any bottled or canned beverage with freezing point above the temperature in the cabinet when it is below zero.
- For foods that should be moisture-free or lose water easily, wrap them up with hermetical food bags or fresh films before putting in the cabinet for the sake of avoiding smell-mixing and reducing frosting.
- Storage of volatile and combustible gases, liquids such as strong alkalies, strong acids, petrol, etc. is forbidden.

## **MAINTENANCE**

- The freezer should be cleaned regularly. Turn off the power, take out the foods in the cabinet, clean the inside using water or a little neutral detergent.
- Do not use boiling water, acid, chemical diluents, petrol and oil, or dirt-removing powder.
- Dry it after cleaning.
- Use light soap water when cleaning the door seal, apply a little of talcum powder on it after natural drying to extend its service life.
- Use soft cloth with water or a little detergent to clean the out surface. Note, keeping the power supply and lower part of connect wires away from water to avoid electricity leakage.
- Repairs must only be done by Qualified Technician to avoid worsening the trouble. Unauthorized repair of electrical part such as compressor, temperature controller is forbidden.

## **DEFROSTING**

- Defrost for better freezing efficiency when the frost film in the cabinet is 4-5mm thick.
- When defrosting, turn off the power; take out the frozen foods, open the door for warming and melting. Use soft cloth to absorb water and clean it up.
- Do not use sharp metal tools such as steel brush to clean the frost film when defrosting so as to avoid evaporator damage.



## TROUBLE SHOOTING

Breakdown	Case	Removal method
The indicator is not on. The compressor does not start.	The plug isn't connected to the socket really.	Replug it.
	no power	Connect the socket with power.
The indicator is on, but the compressor doesn't work and buzzes only	The power voltage is < 187V.	Put a power-regulator more than 1000W power together.
The compressor stops a minute after start, and restart after a few minutes, and so repeatedly.	The power voltage is > 242V.	
The compressor works normally, but the temperature in the cabinet lowers too slowly.	The door is opened too frequently.	Reduce open times.
	The food in the cabinet is too much, and placed improperly.	Place foods properly keep place between them for ventilation of cold air.
	The frost film is too thick.	Take out foods and defrost.
	The surface of the condenser is too dirty.	Stop and clean the condenser.
	The door seals badly.	Adjust the door seal.
The noise is too loud	The freezer is placed unstably.	Place it stably.
	The fixing of the freezer is loose.	Tighten the fixing.
	there's contact between pipes.	Separate them.

### THE FOLLOWING ARE NOT FAULTS:

- When the freezer is working or after it stops for a while, the refrigerant in the pipes is cycling and gives out "running water" sounds.
- The surface temperature of the compressor may be up to 70°C~80°C when it is working.
- The back side of the step freezer gives out heat.
- In rainy season, the outer surface of the cabinet may have dew, which makes no defects on normal use. Just dry it with a piece of cloth.

## **GENERAL WARRANTY TERMS**

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc.
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

## **THE WARRANTY EXPIRES**

1. If the appliance has not been installed by an Accredited Technician.
2. Exceeded the period of 2 years for home appliances and 06 months for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of manpower, according to current fees
3. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.

## **TECHNICAL ASSISTANCE**

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910351

Fax: 00 351 252 910367

E-mail: [assistencia@jocel.pt](mailto:assistencia@jocel.pt)

<http://www.jocel.pt>



HEADQUARTERS:  
Rua Alto do Curro, n.º 280  
4770-569 S. COSME DO VALE  
V.N. de FAMALICÃO  
Telef: 252 910 350/2  
Fax: 252 910 368/9  
email: jocel@jocel.pt  
http://www.jocel.pt

## DECLARATION OF CONFORMITY



We declare on our own responsibility that the machine indicated below

Product	<b>HORIZONTAL FREEZER</b>
Brand	<b>JOCEL</b>
Model	<b>JCHTV-100</b>

Complies with the following European directives and standards implementation

Low Voltage	<b>2014/35/EU</b>	<b>EN 60335-2-24:2010 EN60335-1:2012+A11:2014 EN62233:2008</b>
-------------	-------------------	--

Electromagnetic Compatibility	<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 55014-2:1997+A1:01+A2:08 EN 55014-1:2006+A1:09+A2:11 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014</b>
-------------------------------	-------------------	--

Country of Origin: **R.P.C.**